

Pagina: 1/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

- · 1.1 Identificatore del prodotto
- · Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)
- · Articolo numero: 6290305
- · UFI: VXE0-50MW-E00M-0CPU
- · 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati Non sono disponibili altre informazioni.
- · Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Detergente
- · 1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza
- · Produttore/fornitore:

CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG

Wanheimerstr. 334/336 47055 DUISBURG

Tel.: +49(0)203/7786 01

www.caramba.de

I+K AG Hadlaubstrasse 154 CH-8006 Zürich Tel. +41 44 364 22 33 info@i-k.ch

· Informazioni fornite da:

Abteilung Produktsicherheit

Sicherheitsdatenblaetter@caramba.de

· 1.4 Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse

24-h-Notfallnummer: 145 (aus dem Ausland: +41 44 251 51 51)

Auskunft: +41 44 251 66 66

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- · 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato
- Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.

- · 2.2 Elementi dell'etichetta
- · Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

· Pittogrammi di pericolo





GHS02 GHS07

- · Avvertenza Pericolo
- · Indicazioni di pericolo

H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

· Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del

prodotto.

(continua a pagina 2)



Pagina: 2/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

2102 Toporo fuori dalla portata dei hambini

(Segue da pagina 1)

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di

innesco. Vietato fumare.

P211 Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.

P251 Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.

P261 Evitare di respirare gli aerosol.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti.

Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P410+P412 Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali /

internazionali.

- · 2.3 Altri pericoli
- · Risultati della valutazione PBT e vPvB
- · **PBT:** Non applicabile. · **vPvB:** Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- · 3.2 Preparati
- · Descrizione: Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· Sostanze pericolose:					
CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7 Reg.nr.: 01-2119457558-25	2-propanolo Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	10-25%			
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano, puro Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	5-10%			
CAS: 111-76-2 EINECS: 203-905-0 Reg.nr.: 01-2119475108-36	2-butossietanolo Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	2,5-5%			
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Liq.), H280	1-2,5%			

Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detergenti / Indicazione del contenuto idrocarburi alifatici

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

- · 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso
- · Inalazione: Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- · Contatto con la pelle: Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- · Contatto con gli occhi: Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.
- · Ingestione: Se il dolore persiste consultare il medico.
- 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Non sono disponibili altre informazioni.
- 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Non sono disponibili altre informazioni.

≥5 - <15%



Pagina: 3/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 2)

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

- · 5.1 Mezzi di estinzione
- · Mezzi di estinzione idonei:

CO₂, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

- · Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getti d'acqua
- 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato Non sono disponibili altre informazioni.
- · 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi
- · Mezzi protettivi specifici: Non sono richiesti provvedimenti particolari.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- · 6.2 Precauzioni ambientali: Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- · 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica: Provvedere ad una sufficiente areazione.
- 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Aprire e manipolare i recipienti con cautela.

Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

- 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità
- · Stoccaggio:
- · Requisiti dei magazzini e dei recipienti:

Conservare in ambiente fresco.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

- · Indicazioni sullo stoccaggio misto: Non necessario.
- · Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

· 7.3 Usi finali particolari Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

- · 8.1 Parametri di controllo
- Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

67-63-0 2-propanolo (10-25%)

MAK (Svizzeria) Valore a breve termine: 1000 mg/m³, 400 ppm

Valore a lungo termine: 500 mg/m³, 200 ppm

B SSc;

(continua a pagina 4)



Pagina: 4/9 ...das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim - RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 3)

106-97-8 butano, puro (5-10%)

MAK (Svizzeria) Valore a breve termine: 7600 mg/m³, 3200 ppm

Valore a lungo termine: 1900 mg/m³, 800 ppm

111-76-2 2-butossietanolo (2,5-5%)

MAK (Svizzeria) Valore a breve termine: 98 mg/m³, 20 ppm

Valore a lungo termine: 49 mg/m³, 10 ppm

H B SSc:

74-98-6 propano (1-2,5%)

MAK (Svizzeria) Valore a breve termine: 7200 mg/m³, 4000 ppm

Valore a lungo termine: 1800 mg/m³, 1000 ppm

· Componenti con valori limite biologici:

67-63-0 2-propanolo (10-25%)

BAT (Svizzeria) 25 mg/l

Materiale Campione: Urina

Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno

Indicatore biologico: Aceton

25 mg/l

Materiale Campione: Sangue in toto

Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno

Indicatore biologico: Aceton

111-76-2 2-butossietanolo (2,5-5%)

BAT (Svizzeria) 100 mg/l

Materiale Campione: Urina

Momento di prelievo del provino: Esposizione di lunga durata: dopo una settimana lavorativa,

Fine dell'esposizione risp. a termine del turno Indicatore biologico: Butoxyessigsäure

200 mg/l

Materiale Campione: Urina

Momento di prelievo del provino: Esposizione di lunga durata: dopo una settimana lavorativa

Indicatore biologico: Geasmt-Butoxyessigsäure

· Ulteriori indicazioni: Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· 8.2 Controlli dell'esposizione

· Controlli tecnici idonei Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

· Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale

Norme generali protettive e di igiene del lavoro:

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

· Protezione respiratoria Non necessario.

· Protezione delle mani Non necessario.

· Protezione degli occhi/del volto Non necessario.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

· 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Indicazioni generali

· Colore:

Chiaro

· Odore:

Caratteristico

· Soglia olfattiva:

Non definito.

(continua a pagina 5)



Pagina: 5/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Non definito.

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 4)

· Punto di fusione/punto di congelamento:

· Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale

e intervallo di ebollizione Non applicabile a causa di aerosol.

· Infiammabilità Non applicabile.

· Limite di esplosività inferiore e superiore

Inferiore: Non definito.Superiore: Non definito.

· Punto di infiammabilità: Non applicabile a causa di aerosol.

• Temperatura di decomposizione: Non definito. • ph Non definito.

· Viscosità:

Viscosità cinematicaDinamica:Non definito.Non definito.

· Solubilità

· acqua: Poco e/o non miscibile.

· Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

(valore logaritmico)
Non definito.

Tensione di vapore:
Non definito.

Densità e/o densità relativa

Densità a 20 °C: 0,98 g/cm³
 Densità relativa Non definito.
 Densità di vapore: Non definito.

· 9.2 Altre informazioni

· Aspetto:

Forma: Aerosol

· Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza

• Temperatura di autoaccensione: Prodotto non autoinfiammabile.

· Proprietà esplosive: Non definito.

· Cambiamento di stato

· **Velocità di evaporazione** Non applicabile.

· Informazioni relative alle classi di pericoli fisici

· Esplosivi non applicabile · Gas infiammabili non applicabile

· Aerosol

Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

· Gas comburenti non applicabile · Gas sotto pressione non applicabile · Liquidi infiammabili non applicabile non applicabile · Solidi infiammabili · Sostanze e miscele autoreattive non applicabile · Liquidi piroforici non applicabile · Solidi piroforici non applicabile · Sostanze e miscele autoriscaldanti non applicabile

· Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili

a contatto con l'acqua non applicabile
Liquidi comburenti non applicabile
Solidi comburenti non applicabile
Perossidi organici non applicabile
Sostanze o miscele corrosive per i metalli non applicabile

(continua a pagina 6)



Pagina: 6/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 5)

· Esplosivi desensibilizzati

non applicabile

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- · 10.1 Reattività Non sono disponibili altre informazioni.
- · 10.2 Stabilità chimica
- · Decomposizione termica/ condizioni da evitare:

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.

- · 10.3 Possibilità di reazioni pericolose Non sono note reazioni pericolose.
- · 10.4 Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.
- · 10.5 Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.
- 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi: Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- · 11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008
- · Tossicità acuta Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

•	Va	lori	L	D/LC50	rilevant	i per l	la (classificazione:

67-63-0 2-propanolo

Per inalazione LC50/4 h >20 mg/l (rat)

111-76-2 2-butossietanolo

Orale	LD50	1.414 mg/kg (gpi
Per inalazione	LC0	>3,1 mg/l (gpi)

Corrosione cutanea/irritazione cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Gravi danni oculari/irritazione oculare

Provoca grave irritazione oculare.

· Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Mutagenicità sulle cellule germinali

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

- · Cancerogenicità Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- · Tossicità per la riproduzione Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) esposizione singola

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

· Pericolo in caso di aspirazione Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- · 12.1 Tossicità
- · Tossicità acquatica:

67-63-0 2-propanolo

EC50 >100 mg/l (daphnia)

111-76-2 2-butossietanolo

EC50 1.550 mg/l (daphnia)

- · 12.2 Persistenza e degradabilità Non sono disponibili altre informazioni.
- 12.3 Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)



Pagina: 7/9 ...das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim - RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 6)

- · 12.4 Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.
- · 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB
- · PBT: Non applicabile.
- · vPvB: Non applicabile.
- · 12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Vedere la sezione 11 per informazioni in merito alle proprietà dannose sul sistema endocrinale.

- · 12.7 Altri effetti avversi
- · Ulteriori indicazioni in materia ambientale:
- · Ulteriori indicazioni:

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

- · 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti
- · Consigli: Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- Imballaggi non puliti:
- · Consigli: Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

- · 14.1 Numero ONU o numero ID
- · ADR, IMDG, IATA UN1950
- · 14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto
- · ADR *AEROSOL* · IMDG *AEROSOLS*
- ·IATA AEROSOLS, flammable
- · 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto
- · ADR



2 5F Gas · Classe · Etichetta 2.1

· IMDG, IATA



· Class 2.1 Gas ·Label 2.1

· 14.4 Gruppo d'imballaggio

ADR, IMDG, IATA non applicabile

· 14.5 Pericoli per l'ambiente

· Marine pollutant: No

· 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori Attenzione: Gas

· N° identificazione pericolo (Numero Kemler): -

· Numero EMS: F-D.S-U

· Stowage Code SW1 Protected from sources of heat.

> SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of

(continua a pagina 8)



Pagina: 8/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 7) living quarters.

Segregation Code SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:

Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1

except for division 1.4.

For AEROSOLS with a capacity above 1 litre:

Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

For WASTE AEROSOLS:

Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

· 14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non applicabile.

· Trasporto/ulteriori indicazioni:

· ADR

· Quantità esenti (EQ):
 · Quantità limitate (LQ)
 · Categoria di trasporto
 · Codice di restrizione in galleria

· UN "Model Regulation": UN 1950 AEROSOL, 2.1

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

· 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato

Please note TRGS 510.

- · Direttiva 2012/18/UE
- · Sostanze pericolose specificate ALLEGATO I Nessuno dei componenti è contenuto.
- · Categoria Seveso P3a AEROSOL INFIAMMABILI
- · Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore 150 t
- · Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore 500 t
- · Disposizioni nazionali:
- · Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe B (Autoclassificazione)
- · 15.2 Valutazione della sicurezza chimica: Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· Frasi rilevanti

H220 Gas altamente infiammabile.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

H302 Nocivo se ingerito.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H332 Nocivo se inalato.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(continua a pagina 9)



Pagina: 9/9 ... das wirkt!

Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 04.08.2022 Numero versione 6 (sostituisce la versione 5) Revisione: 04.08.2022

Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Schiuma intensa per la pulizia dei vetri (Aerosol)

(Segue da pagina 8)

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative Flam. Gas 1A: Gas infiammabili – Categoria 1A

Aerosol 1: Aerosol – Categoria 1

Press. Gas (Comp.): Gas sotto pressione – Gas compresso Press. Gas (Liq.): Gas sotto pressione – Gas liquefatto

Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2 Acute Tox. 4: Tossicità acuta – Categoria 4

Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2 Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3

* * Dati modificati rispetto alla versione precedente

CH/IT